**Title**: **Corporate Responsibility:** **Environment 標題：企業責任：環境**

**Meta title**: About Speedo ǀ Environmental policy ǀ Energy efficient

**Meta description**: Learn how Speedo is committed to reducing its environmental footprint and read about its energy-efficient headquarters at www.speedointernationalltd.com.

**Keywords**: Energy, waste, reduce, environment, impact, Speedo

**Intro**: Find out how seriously we take our responsibility to reduce our environmental footprint, and discover just how energy efficient our international headquarters in Nottingham (UK) are.

**引言：**了解我們如何認真地看待減少環境足跡的責任，並了解Speedo在英國諾丁漢的國際總部在能源方面的使用效率。

Body copy:本文

When we think about limiting our impact on the environment, it’s not just the manufacturing process and our products that we have in mind. We want to reduce the effect our office, business operations and travel have on the environment, too.

當我們思考限縮我們對環境造成的影響時，我們不僅僅思考工廠生產的製程和產品。我們同時也希望減少辦公室、企業營運和差旅對環境造成的影響。

Here at Speedo, our facilities team coordinate our efforts to keep our footprint low, but all Speedo employees play a role. Our priorities are to use less energy, to recycle more and to use water and other resources responsibly.

Speedo的設施團隊負責協調彼此以維持低度的環境足跡。儘管如此，Speedo的所有員工在維持低度的環境足跡方面都發揮著某種作用。我們在減少環境足跡方面所訂定的優先順序為減少能源使用、做好回收工作以及以負責任的態度來使用水和其他資源。

Here are just a few of the ways we’re doing this…

以下是我們減少環境足跡的一些做法…

Energy 能源

In 2010, we moved to our new headquarters in Nottingham, UK. Designed with energy-efficiency in mind, the building is rated as ‘excellent’ by sustainable building experts BREEAM, has a level B Energy Performance Certificate (the second highest rating), and uses half as much energy as our previous base.

2010年，我們在英國諾丁漢設立了新的總部。新的總部以能源效率做為總部建築設計的中心概念，因此總部的建築被永續建築專家BREEAM評為「優等」並且獲得了一張B級能源績效證書（第二高的評級）。與此同時，新的總部所使用的能源更是以往總部基地的一半。

Energy-saving technologies include lights fitted with motion sensors that automatically dim on a bright day, revolving entrance doors that help regulate inside air temperature, and a ground source heat pump that makes use of warmth from the ground outside.

The building is also fitted with photovoltaic solar panels.

節能技術包括裝有動作感測裝置並可在白天自動熄滅的燈光、幫助調節室內空氣溫度的入口迴旋大門、以及利用室外地面溫度的地源熱力幫浦。

We’re also working to reduce emissions from business travel and commuting. Although many Speedo team members need to travel to visit manufacturing sites and our offices around the world, we avoid flights where possible by using state-of-the-art video conferencing technology.

與此同時，我們也努力減少商業差旅和通勤的碳排放。儘管Speedo有許多的團隊成員必須遊走世界各地以造訪各個製造工廠和Speedo辦公室，我們仍盡可能地使用最新虛擬的視訊科技來取代實體的飛機飛航。

To help our employees do their bit during the commute, we offer discounted season tickets for local public transport, arrange for a mechanic to visit our office to service employees’ bicycles, and have showers and lockers on site for those who choose to cycle to work. We have also switched to lower emission vehicles in our company fleet.

為了幫助員工減少通勤開支並為減少環境足跡盡一份心力，Speedo為員工提供季節性折扣客票以便員工搭乘當地的大眾交通工具、安排一名技工為員工提供單車的維修保養服務、並且為騎乘單車上班的員工提供淋浴間和衣物櫃。

HIGHLIGHTING CLIMATE CHANGE WITH Lewis Pugh 與 LEWIS PUGH一同關注氣候變遷

We have supported ocean advocate and pioneer swimmer, Lewis Pugh, since 2007. Renowned for swimming in vulnerable ecosystems, Lewis aims to draw attention to the human impact on the world’s oceans and raise global awareness about environmental issues.

我們自2007年以來便一直為海洋倡導者暨游泳先鋒─Lewis Pugh─提供支援。Lewis以在脆弱的生態系統中游泳而聞名於世。Lewis致力於提請人們關注人類對全球海洋造成的影響並且提升有關環境問題的全球意識。

Lewis has always worn Speedo and we have supported a number of his expeditions, including:

Lewis總是身穿一件Speedo泳褲，而我們也總是為他的探險活動提供支援：

* 1km arctic swim at the North Pole in 2007

2007年在北極游泳1公里

* 1km glacial lake swim in Lake Pumori on Mount Everest in 2010

2010年在珠穆朗瑪峰的普摩力冰湖游泳1公里

Both of these swims – across a formerly frozen sea and a lake formed by melting glaciers –helped highlight the impacts of climate change.

這兩項游泳活動─跨越先前凍結的大海和冰川融化形成的湖泊─有助於凸顯氣候變遷的影響。

Lewis has published two inspirational books, the second of which is titled *21 Yaks and a Speedo.*

目前，Lewis已出版了兩本勵志書籍。其中，第二本書籍的標題為「21頭犛牛和一件Speedo泳褲(21 Yaks and a Speedo)」。

Waste 廢棄物

We recycle around 90 per cent of our waste and we’re working towards sending zero waste to landfill. As part of this effort, we promote recycling and have centralised waste bins that help employees to segregate paper, cardboard, plastics, batteries and food waste more easily. We also separately collect wood, metal, electronic waste, and photocopier and printer toner cartridges.

我們回收近90％的廢棄物，而且我們也正朝垃圾零掩埋的方向努力。為此，我們所做的部分努力包括推廣資源回收並設置垃圾集中回收桶，以便讓員工更加輕鬆地做好紙張、紙板、塑料、電池和廚餘的分類回收工作。與此同時，我們還分開收集木材、金屬、廢電子電器和影印機及列印機的碳粉夾。

Employees now use their own mugs to make tea and coffee, reducing our use of disposable cups.

員工現已自備杯子沖泡茶葉及咖啡，這將有助於減少一次性紙杯的使用。

Where possible we also look to reuse furniture. When we moved offices, we recycled over 150 metal cabinets by re-spraying them to suit the new building design, donating anything we couldn’t re-use to local hospices and to the Nottinghamshire Wildlife Trust’s nearby Attenborough Nature Reserve, where they were used to furnish the café.

如果可能的話，我們還希望重複使用傢俱。我們在搬遷辦公室時回收了超過150件的金屬機櫃。我們利用重新噴漆的方式，讓這些金屬機櫃符合新的建築設計。與此同時，我們還將無法重複使用的東西捐給當地的收容所和諾丁漢野生動植物信託基金附近的阿滕伯勒自然保護區，以便為咖啡廳提供裝飾。

natural resources 天然資源

As a company, water is close to our hearts, so we take care to use it, and other natural resources, responsibly. Our water consumption is relatively low and our bathroom facilities are set up to use groundwater from boreholes, further reducing our reliance on mains water. Rather than using disposable bottled drinking water, our mains-fed water dispensers help reduce plastic wastage.

作為一家公司，水是一項非常重要的天然資源，因此我們必須以負責任的態度謹慎用水和其他自然資源。我們的用水量相對較低，我們的浴室設施採取鑽孔抽取的地下水，以進一步減少對自來水的依賴。我們不使用一次性的瓶裝飲用水，而是使用交流電源供電的飲水機，以幫助減少塑膠廢料的產生。

All the paper we use is Forest Stewardship Council certified, and when we have to make purchases for our office, we look for furniture with high recycled content.

我們所使用的紙張都是通過森林管理委員會認證的紙張，而當我們必須為我們的辦公室進行採購時，我們會選用再生含量較高的傢俱。